

PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA
Ministry of Higher Education and Scientific Research
Belhadj Bouchaib University Centre- Ain Temouchent



Institute of Letters and Languages
Department of Letters and English Language

**Code switching among Belhadj Bouchaib University
students Case study of master one English linguistics
students**

*An Extended Essay Submitted in Partial Fulfilment of the Requirement for a
Master's Degree in Linguistics*

Submitted by:

Arab saliha Nadia
Belhadj Souad

Supervised by:

Dr.Benghalem Boualem

Board of Examiners

Dr.KORICHE	President	Ain Temouchent University centre
Dr.Benghalem	Supervisor	Ain Temouchent University centre
Dr.Hadi	Examiner	Ain Temouchent University centre

AcademicYear: 2019/2020

Abstract

Algeria represents a great area for the sociolinguistic studies because of the multilingual society that it has. This multilingual society is considered as the reason behind the birth of such a phenomenon that is code switching.

People always switch between varieties and languages that exist and take place in all parts of the Algerian society. This extended essay attempts to find the factors and the reasons that lead Belhadj Bouchaib English students to switch between languages during their daily interactions. It also aims to discuss the sociolinguistic situation in Algeria with all languages and varieties that are used by students (standard Arabic, Algerian Arabic, French, Berber and English).

Master one English students have been chosen as a sample of using this phenomenon since they always tend to use more than one language in their conversations. Providing them by questionnaire where their responds were taken in consideration in order to finish this work.

Results show that students switch between language when they are in interaction with different students from other departments or because of the lack of vocabulary at the target language they were using.

المخلص

تمثل الجزائر منطقة عظمى للدراسات اللسانية الاجتماعية بفضل مجتمعتها المتعدد اللغات. هذا المجتمع يعتبر سببا وراء ميلاد ظواهر كالتنابؤ اللغوي .

فالناس دوما ما يمزجون بين اللغات والاصناف اللغوية التي تنتشر عبر كل ربوع المجتمع الجزائري .

وهذا المقال المطول يسعى للعثور على العوامل والاسباب التي تقود طلاب الانجليزية بجامعة بالحاج بوشعيب للمزيج بين اللغات اثناء تعاملاتهم اليومية

كما يهدف كذلك لمناقشة الوضعية اللسانية الاجتماعية في الجزائر بما تحويه من لغات واصناف لغوية مستعملة من طرف الطلبة (العربية الفصحى العربية العامية، الفرنسية الأمازيغية وكذا الإنجليزية).

وقد تم اختيار طلاب ماستر ١ تخصص لغة انجليزية كعينة لاستعمال التنابؤ اللغوي بما انهم يقومون بتوظيف أكثر من لغة واحدة في أحاديثهم كما تم تزويدهم باستجابات واخذت اجوبتهم بعين الاعتبار من اجل اكمال هذا العمل .

تبين النتائج ان طلاب الانجليزية تخصص لسانيات يقومون بالتنابؤ اللغوي حين تعاملهم مع طلاب مختلفين من تخصصات اخرى او بسبب ضعف الرصيد اللغوي في اللغة المستعملة .

Abstrait

L'Algérie est une grande région d'études sociolinguistique grâce à sa société multilingue qui est la cause de la naissance de phénomènes tels que le changement de codes. Les gens mélangent toujours les langues utilisés dans toute la communauté algérienne. Ce langue article cherche à essayer de trouver les facteurs et les raisons qui poussent les étudiants en anglais de l'université de Belhadj Bouchaib à mélanger les langues lors leurs échanges quotidiennes. Il vise également à discuter de la situation sociolinguistique en Algérie y compris les langues et les variétés utilisées par les étudiants (Arabe Classique, Arabe Familier, Français, Berbère et Anglais). Les étudiants d'anglais master1 spécialisé en linguistique ont été choisis comme échantillon pour l'utilisation de changement de codes car, ils emploient plus d'un langage dans leurs conversations et ils ont également reçu un questionnaire où leurs réponses ont été prises en compte afin de terminer ce travail. Les résultats montrent que les étudiants se mélangent entre les langues lorsqu'ils traits avec différent étudiants d'autre discipline ou en raison du mauvais équilibre de la langue dans la langue qu'ils utilisent.